

Zeitschrift: Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift

Herausgeber: Schweizerischer Verband für Landtechnik

Band: 24 (1962)

Heft: 8

Rubrik: Die "zehn Gebote" der deutschen Automobilisten : gilt auf für Traktorfahrer

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 16.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

aber auch bei völlig dichtem Tankverschluss durch die Wandung hindurch. Es ist einleuchtend, dass in geschlossenen Räumen dadurch explosive Gasmischungen entstehen können, ausserdem geht der Brennstoff verloren. Man mache daher solche Tanks vor einer Ruhezeit leer. Dasselbe gilt für aus obigen Kunststoffen gefertigte Transportkanister. Auch sie sind ungeeignet, über längere Zeit Brennstoffe zu verwahren. Man benutze sie nur zum sofortigen Nachfüllen von Tanks. Daher sind sie auch nicht geeignet für die Mitnahme im Auto als «stille Reserve». Auch hier können sie wochenlang unbenutzt liegen und geben ihren wertvollen Inhalt ohne Nutzen ab, ja sie stellen eine zusätzliche Gefahr dar.

(Aus «Die Landarbeit» Stuttgart)

Gilt auch für Traktorführer

Die „Zehn Gebote“ der deutschen Automobilisten

(TCS) Zwei deutsche Automobilistenverbände führten vor einigen Monaten eine Verkehrskampagne unter dem Titel «Nehmt Rücksicht auf die andern» durch. Die von beiden Clubs ausgearbeiteten Regeln sollen dazu dienen, die Sicherheit der Strassenbenützer zu fördern und in ihnen den Verkehrssinn zu entwickeln.

1. Stets rechts fahren, Ueberholspur willig freigeben.
2. Spurhalten. Durch ständigen Fahrbahnwechsel gefährdet man sich selbst und andere Verkehrsteilnehmer.
3. Abstand halten. Nur rücksichtslose Fahrer versuchen durch Hupen oder Blinken die Ueberholspur «freizufegen».
4. Geschwindigkeitsbeschränkungen beachten.
5. Bei Gegenverkehr sofort abblenden. Die Höflichkeit gebietet aber auch abzublenden, wenn man von einem andern Verkehrsteilnehmer überholt wird.
6. Tempo bei Einfahrt in Vorrangstrassen frühzeitig herabsetzen, um den fliessenden Verkehr nicht zu irritieren.
7. Zebrastreifen respektieren; vor allem nicht an einem unmittelbar vor dem Zebrastreifen haltenden Fahrzeug vorbeifahren.
8. Rücksicht nehmen auf alte Menschen und Körperbehinderte.
9. Verständnis für Anfänger aufbringen; jeder hat einmal angefangen und keiner wurde als Meister geboren.
10. Im Strassenverkehr immer an die Worte denken: «Was Du nicht willst, das man Dir tu, das füg' auch keinem andern zu!» Das gilt vor allem für jene, die glauben, nicht ohne den berühmten Automobilistengruss auszukommen.

Diese Regeln, die keinen Anspruch auf Vollständigkeit erheben, mögen selbstverständlich erscheinen. Angesichts der heutigen Verkehrssituation glauben wir es trotzdem angezeigt, sie hier wiederzugeben in der Hoffnung, dass sie von gewissen Schweizer Automobilisten gelesen werden.